

Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Takiej Paschy nie urządzano zaś od dni sędziów,* którzy sądzili Izraela, przez wszystkie dni królów Izraela oraz królów Judy. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Takiej Paschy nie obchodzono od dni sędziów, którzy rządili w Izraelu, przez cały okres królów Izraela i Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Takiej Paschy nie obchodzono od czasów sędziów, którzy sądzili Izraela, i przez wszystkie dni królów Izraela i królów Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo nie obchodzono takiego święta przejścia ode dni sędziów, którzy sądzili Izraela, i przez wszystkie dni królów Izraelskich, i królów Judzkich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo nie było takie Faze ode dni Sędziów, którzy sądzili Izraela, i po wszystkie dni królów Izraelskich i królów Judzkich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Naprawdę, nie obchodzono takiej Paschy, jak ta, od dni sędziów, którzy rządili Izraelem, i podczas całego okresu [rządów] królów Izraela i królów Judy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie obchodzono bowiem takiej Paschy od czasów sędziów, którzy sądzili Izraela, przez cały okres królów izraelskich i królów judzkich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pascha ta bowiem nie była obchodzona od czasów Sędziów, którzy sądzili Izraela, i w okresie panowania królów Izraela i królów Judy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od czasu sędziów, którzy rządili Izraelem, i przez cały okres panowania królów Izraela i Judy nie obchodzono takiej Paschy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	takiej bowiem Paschy jak ta nie obchodzono od dni Sędziów, którzy sądzili Izraela, i przez wszystkie dni królów Izraela i królów Judy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо не було цієї пасхи від днів суддів, які судили Ізраїль, і всі дні царів Ізраїля і царів Юди,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem od czasu sędziów, którzy sądzili Izraela oraz po wszystkie czasy królów izraelskich i królów judzkich, nie obchodzono podobnej do tej Paschy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo Paschy takiej jak ta nie obchodzono od dni sędziów, którzy sądzili Izraela, ani też przez wszystkie dni królów Izraela i królów Judy.

¹⁾ <x>60 5:10-12</x>